JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
PETER MILLIGAN • SIMON BISLEY
RENANKABUM • AZAZEL PISTIS
#266
VERTIGO
Junho '10
2.99 US
recomendado para
maiores de 18 anos
vertigocomics.com
DC
Darkseid Club

BLAMM
ESTÁ VENDO, JAMES. PRECISAMOS DE BANDIDOS MELHORES. ALGUÉM COM UM POUCO MAIS DE *SABEDORIA*.
RECEIO QUE EM OXBRIDGE NÃO HÁ MUITOS *PUNKS* LOUCOS E VIOLENTAMENTE EDUCADOS, SENHOR.
UNG!
BLAMM

NÃO ESTAMOS FALANDO SOBRE EDUCAÇÃO. ESTAMOS FALANDO SOBRE... ASTÚCIA. MALÍCIA.
UM TOQUE DE CRUELDADE INTELIGENTE.
EU...EU COM CERTEZA IREI FAZER MEU MELHOR, SENHOR R
TUDO PARA O PARTIDO CONSERVADOR...
sem futuro
parte dois
onde há discordia
peter milligan escritor
simon bisley artista convidado e capa
brian buccellato cores
sal cipriano letras
angela rufino editor associado
shelly bond editor
renankabum tradução
azazel pistis diagramação

VOCÊ DEVE TER VISTO A HISTÓRIA NOS NOTICIÁRIOS RECENTES. SOBRE O BASTARDO DAS BOMBAS INCENDIÁRIAS. FOI EU, CARL.
...ELES DISSERAM QUE EU TINHA QUE FICAR NAQUELES APARTAMENTOS QUE EU TE FALEI... ATÉ DESCOBRIREM O QUE FAZER COMIGO.
BEM, ELES DESCOBRIRAM O QUE FAZER COM ELE, CERTO. ELES O JOGARAM PELA PORRA DA JANELA!
FOI MAL PELO *VIPER*, CARL.
EPIPHANY...
ALGO ERRADO, QUERIDO?
AQUELE CARA QUE ANDA COM VOCÊ, A FAMA DELE É UM POUCO...
VOCÊ QUER DIZER CONSTANTINE? NÃO LIGUE PRA AQUELE MERDA VELHO. ELE NÃO LIGA PRA O QUE EU FAÇO.
FLAK
ELA TÁ CERTA. EU NÃO LIGO.

AGORA COLOQUE ALGUMA ROUPA.
PORRA, TÔ INDO!
MAS QUE PORRA, CONSTANTINE! TÁ ME VIGIANDO?
CLIK
DECIDI AJUDAR FAECES COM O PROBLEMA DELE.
POSSO ATÉ MESMO ENCONTRAR A PESSOA QUE DEFENESTROU O PARCEIRO DE CARL.
VOCÊ É UM PERVERTIDO? ESPERANDO PEGAR PESSOAS JOVENS FAZENDO SEXO?
FAECES ACHA QUE EU PRECISO DE UMA REFORMA.
ENTÃO EU PENSEI, EPIPHANY É UMA ALQUIMISTA...
FLIK
...ELA PROVAVELMENTE É CRIATIVA.

VOU DIZER PORQUE EU ACHO QUE VOCÊ TÁ AQUI. E ISSO NÃO TEM NADA A VER COM FAECES OU SID VICIOUS.
VOCÊ NÃO ME QUER. MAS NÃO PODE SUPORTAR A IDEIA DE NINGUÉM MAIS ME TER. PRA UM HOMEM MADURO, ISSO É TÃO INFANTIL.
SÓ NÃO QUERO QUE VOCÊ SE MACHUQUE.
ENGRAÇADO, PORQUE AGORA ESTOU ADORANDO A IDEIA DE TE MACHUCAR.
EU...EU TIVE UM PRESSENTIMENTO. ALGUÉM SE PREJUDICARIA POR SEU PODEROSO SENTIMENTO.
CÊ JÁ VIU O QUE ACONTECE. AS PESSOAS PERTO DE MIM SEMPRE SE FODEM. MORTOS, MUTILADOS, CONDENADOS AO INFERNO. VOCÊ NOMEOU ISSO.
ENTÃO...VOCÊ VEIO AQUI ME SALVAR?
BEM, DESCULPA, CONSTANTINE. VOCÊ TÁ ATRASADO. ESTOU MUITO LONGE DA SALVAÇÃO.
JESUS--

SE ELA TÁ LONGE DA SALVAÇÃO, O QUE ISSO FAZ DE MIM?
QUERO DIZER, NÃO ESTOU NA MERDA DE UMA POSIÇÃO DE SENSIBILIDADE.
JOHN! VOCÊ ESTÁ DO CARALHO!
CHEGA MAIS, VAMOS MOSTRAR PRO SID. ELE VAI FICAR *ORGULHOSO* PRA PORRA DE VOCÊ.
MAS SID NÃO TÁ ORGULHOSO DE MIM.

PORQUE SID É SÓ UM FANTOCHE.
UM GOLEM ANIMADO POR ALGO QUE AINDA NÃO ENTENDO.
SOMOS DOIS, QUANDO VOCÊ PENSA NISSO.
DEIXE EU TE FALAR SOBRE SID, JOHN. ESSE *ÍDOLO*... ELE MUDOU MINHA VIDA. EU TAVA EM UM MAU CAMINHO...
ENTÃO *SID VICIOUS* ME DEU UM PROPÓSITO. ELE ERA COMO UM...UM SONHO SE TORNANDO REALIDADE.
FAÇA ELE MELHORAR, JOHN. FAÇA ELE MELHORAR E ENTÃO AS CRIANÇAS NÃO VÃO MAIS DEIXAR *OS VICIOUS*.
LEMBRA DOS VELHOS TEMPOS? COMO ODIÁVAMOS OS CONSERVADORES E TUDO O QUE ELES DEFENDIAM?
VOCÊ ERA *IRADO* PRA CARALHO NAQUELA ÉPOCA.
TALVEZ SEJA HORA DE EU VOLTAR A FICAR IRADO.
TALVEZ SEJA HORA DE EU *LUTAR* CONTRA ELES DE NOVO.

O GRUPO ANARCO-PUNK DE FAECES-- OS VICIOUS--FICOU NO ESTABELECIMENTO COM SEUS DEDOS MANCHADOS DO CIGARRO DURANTE ANOS.
MAS ALGUÉM TÁ CAÇANDO ESSES JOVENS PUNKS. A MAIORIA DELES DESSE LUGAR ENCANTADOR.
POR TRÊS NOITES EU BEBI MUITO E ESPEREI.
THE BISHOP'S DEEP THROAT
VICIOUS
FAECES FALA COMIGO SEM PARAR SOBRE PUNKS E OS VELHOS TEMPOS.
THE VICIOUS
MUCOUS MEMBRANE. SHOWS EM CAMDEN. FESTAS NOS DEPÓSITOS DE FULHAM.
GAROTAS AMARRADAS EM BROMLEY.
QUANDO EU NÃO ESTOU NO BAR, ESTOU OCUPADO.
FINALMENTE ENCONTREI UM HOMEM QUE COSTUMAVA SER CONSERVADOR DE UM DOS INTERMINÁVEIS DISTRITOS DO NOROESTE DE LONDRES.
MEMBERS ONLY
E AÍ, MONTY. VOCÊ É UM HOMEM DIFÍCIL DE SE ENCONTRAR.
QUEM DIABOS É VOCÊ?

PODE ME CHAMAR DE *CONSTANTINE*.
C-CONSTANTINE? OH DEUS. OH SENHOR JESUS, NÃO!
ME DIGA POR QUE VOCÊ CAIU FORA DO PARTIDO CONSERVADOR.
NÃO POSSO DIZER. EU DEIXEI O PARTIDO. POR FAVOR, SÓ ME DEIXE EM PAZ!
ISSO AJUDA, TER UM POUCO DE REPUTAÇÃO.
EU ESPERAVA QUE TIVÉSSEMOS UM LERO BACANA, MONTY.
SEM *MALDADE*.
TU-TUDO BEM... EU... EU ENCONTREI ALGO QUE NÃO DEVERIA...
SOU TODO OUVIDOS.
E-ELES ACHAM QUE SÃO APENAS CONSERVADORES. MA-MAS SÃO MAIS QUE ISSO.
ALGO AINDA MAIS *MALIGNO*...

DIA CINCO:
A MÚSICA, O CABELO, A BEBIDA. É QUASE COMO SER JOVEM NOVAMENTE.
ELA TÁ BÊBADA. EU TÔ BÊBADO.
O PAÍS INTEIRO TÁ BÊBADO.
The Vicious
CONSTANTINE... VOCÊ TÁ COM MEDO QUE EU ME APAIXONE SE A GENTE TRANSAR? ESTÁ COM MEDO DE ME *MACHUCAR* OU ALGO ASSIM?
NÃO EPIPHANY. ESTOU COM MEDO DE *ME* MACHUCAR.
VOCÊ QUER DIZER... MEU PAI...
SMASHHH
BASTARDO!
CARAMBA!
CARL! NÃO!
VOU ENTALHAR SUA CARA, VELHO.

SE AFASTE, CARL. BAGUNCE COMIGO... E EU TE LEVAREI A UM LUGAR MUITO SOMBRIO.
NÃO TENHO MEDO DE VOCÊ--
AH, MAS *DEVERIA* TER.
SUA MÃE QUER QUE VOCÊ PARE. ELA ESTÁ AQUI, CARL. ELA ESTÁ NOS ASSISTINDO AGORA MESMO.
MALDITO MENTIROSO.
ELE *REALMENTE* DEVERIA TER.
ELA NÃO PERDOOU VOCÊ POR TER PEGO O DINHEIRO.
QU-QUE DINHEIRO? QUE MALDITO DINHEIRO?
O DINHEIRO QUE VOCÊ PEGOU EM BAIXO DO COLCHÃO ONDE ELA TAVA MORRENDO.
O DINHEIRO QUE ELA TAVA GUARDANDO PRA SEU FUNERAL E CÊ GASTOU COM *HEROÍNA*.
NÃO CONSEGUE OUVIR ELA CHORANDO, CARL? NÃO CONSEGUE OUVIR OS SOLUÇOS? ESSE TERRÍVEL E DESAPONTADO SOLUÇO...
CHEGA, JOHN...

TEM ALGUÉM AQUI COM CERTEZA. ALGUÉM NOS VIGIANDO.
MAS NÃO É A POBRE MÃE DESSE ESTÚPIDO.
ONDE ELA TÁ, CARA? ME DIGA ONDE ELA TÁ...
MINERAL WATER
ME DESCULPA, MÃE. EU... EU ESTAVA DESESPERADO. EU... EU SINTO MUITO.
OH DEUS, OH DEUS, EU... EU SINTO TANTO SUA FALTA, MÃE...
UGHMPHH!
ISSO FOI A COISA MAIS CRUEL QUE EU JÁ VI.
VOCÊ TAVA USANDO ELE.
ELE É APENAS JOVEM. ACHO QUE ELE ME AMA.
E DAÍ SE EU ESTAVA USANDO ELE...UM POUCO?

AH, SIM. ISSO É EXATAMENTE COMO SER JOVEM DE NOVO.
NÃO, VOCÊ TAVA USANDO ELE *MUITO*.
A MÃE DELE... REALMENTE ESTAVA LÁ--?
APENAS SUA ***CONSCIÊNCIA***. EU VERIFIQUEI OS ANTECEDENTES CRIMINAIS DE VOCÊS. FALEI COM O IRMÃO MAIS NOVO QUE ME CONTOU SOBRE O DINHEIRO.
BRIGAS POR MULHERES.
VOCÊ *TÁ* ME ESPIONANDO!
BHAFF
BRIGAS ***COM*** MULHERES.
EPIPHANY...
FI-FIQUE LONGE DE MINHA VIDA, CONSTANTINE. EU... EU NÃO POSSO MAIS ***FAZER*** ISSO...
VOCÊ PODE NÃO SER MUITO BOM COM MULHERES. MAS EU VI COMO VOCÊ LIDOU COM O JOVEM PUNK.
MEUS PATRÕES PODERIAM ***USAR*** ALGUÉM COMO VOCÊ.
BINGO.

"DESCULPE-ME PELA VENDA..."
...MAS TEMOS QUE SER CUIDADOSOS, VOCÊ SABE.
POR QUE VOCÊS ESTÃO RECRUTANDO TANTOS ***DOS VICIOUS***?
DEPOIS QUE VENCERMOS A ELEIÇÃO, PROVAVELMENTE HAVERÁ CONFLITOS. VIOLÊNCIA NAS RUAS. PRECISAREMOS DE TROPAS DE CHOQUE.
MAS POR QUE ESPECIFICAMENTE ***PUNKS***?
HÁ UMA CORRELAÇÃO FILOSÓFICA. APENAS UM PEQUENO SALTO CONCEITUAL DA ***ANARQUIA NO REINO UNIDO***...
...AO EXTREMO LIBERALISMO ECONÔMICO QUE NOSSO PARTIDO DEFENDE.
QUEM ***SÃO*** VOCÊS PALHAÇOS?
EU JÁ VI ***CADÁVERES*** EM MELHOR CONSERVAÇÃO.

ALGUNS DE NÓS VELHOS CONSERVADORES FORAM REANIMADOS, JUNTAMENTE COM NOSSOS *IDEAIS*.
NÓS PRECISAMOS, É CLARO, PERMANECER NAS... SOMBRAS. ATÉ O PODER SER NOSSO.
AO LONGO DOS ANOS, NOSSO PARTIDO TEM SIDO LAR DE CAMARADAS COMO NÓS.
CAMARADAS?
ENTIDADES... O QUE A POPULAÇÃO CIVIL JULGA COMO... DEMONÍACO. MONSTRUOSO.
QUE É CAUSA DE AGIRMOS COM CALMA.
EU SEMPRE SUSPEITEI QUE OS CONSERVADORES ERAM BASICAMENTE DESUMANOS E MALIGNOS.
ALGUM DE VOCÊS JÁ OUVIRAM FALAR EM ALGUÉM CHAMADO *SID VICIOUS?*
É BOM SABER QUE VOCÊ ACERTOU DE VEZ EM QUANDO.
VICIOUS?
TINHA AQUELES *SÁDICOS*, NO PRIMEIRO GABINETE DE SALISBÚRIA...

MEU PALPITE É QUE SÃO PRÉ-CRISTÕES. O TIPO DE ENTIDADES QUE ESTÃO PROCURANDO SE *AGREGAR*...
...E VELHOS CONSERVADORES, MORTOS OU VIVOS, PARECEM SER A *ESCOLHA* PRA CORPOS HOSPEDEIROS.
E... VOCÊ ACHA QUE *SID* TAMBÉM É? UMA *ENTIDADE?*
SINTO MUITO, FAECES.
MA-MAS... VOCÊ OUVIU A MÚSICA. VOCÊ SENTIU A *PEGADA*. PARECE... O VERDADEIRO DEUS PUNK SID.
EU ASSOBIO UM BOM *ARE YOU LONESOME TONIGHT*...
"NÃO ME FAÇA *ELVIS PRESLEY*."

SE EXISTE UMA COISA QUE ESSAS ENTIDADES ANTIGAS ODEIAM, É A IDEIA DE UM DELES ESTAR PERDIDO E SOZINHO.
ENTÃO QUANDO EU REVELEI QUE TÍNHAMOS UM FANTOCHE PUNK POSSUÍDO POR UM DELES, ELES RESOLVERAM DAR UMA CHECADA.
TUDO BEM, CAVALHEIROS. SE ACOMODEM E VAMOS COMEÇAR.
ESPERO QUE ELE FIQUE IRRITADO QUANDO DESCOBRIR QUEM É.
OUÇA ATENTAMENTE, AMIGO. FAECES MCCARTNEY TEM DITO QUE VOCÊ É SID VICIOUS.
OU QUEM *NÃO É*.
MAS VOCÊ *NÃO* É.
VOCÊ É UM VELHO ESPÍRITO PERDIDO, ABANDONADO. VOCÊ QUIS ESSE PLANO MORTAL DEUS SABE POR QUANTO TEMPO... ATÉ QUE VOCÊ ENCONTROU UM LAR ACONCHEGANTE DENTRO DESSE BONECO...

UGN!
CORAGEM, IRMÃO. TAMBÉM ÉRAMOS IGNORANTES... DE NOSSA *VERDADEIRA NATUREZA*...
VOCÊ É UM DE *NÓS*, IRMÃO.
ELE NÃO TÁ FELIZ, MAS EU PRECISO DE MAIS.
ISSO RESOLVE.
FOOOODAA-SEE!!
MALDITO CANALHA!!!
MALDITO CANALHA? NÃO FOI ISSO QUE SID DISSE NA TV? INSTIGADO POR AQUELE CABEÇA DE MIJO BILL GRUNDY?

ENTÃO EU SEN-TI NOVAMENTE.
AQUELE SOM COM TRÊS ACORDES.
AQUELA GRANDE PORCARIA QUE ERA OS ANOS SESSENTA.
E DEPOIS.
E DEPOIS.
ONDE... ONDE HÁ DISCÓRDIA... NÓS...
PODEMOS TRAZER...
CAMDEN LOCK.
...HARMONIA.
QUE PORRA--
ESPE-RE!

1979...
QUE PORRA VOCÊ TÁ FAZENDO?
EU TAVA... EU TAVA PENSANDO SERIAMENTE EM ME MATAR.
AS ELEIÇÕES?
MALDITA MARGARET THATCHER. VOCÊ OUVIU A PUTA? CITANDO FRANCISCO DE ASSIS.
ONDE HÁ DISCÓRDIA... NÓS PODEMOS TRAZER HARMONIA...
TIVE PREMONIÇÕES. E UMA COISA QUE THATCHER E OS CONSERVADORES NÃO VÃO TRAZER... É HARMONIA.
VAMOS COMEÇAR UM GRUPO PUNK E ENFRENTAR ESSES FILHOS DA PUTA.
VOCÊ É O GRANDE CONSTANTINE, NÃO É? VOCÊ TÁ COM A MUCOUS MEMBRANE.
SIM. ESSE É EU.
SOU FAECES. FAECES MCCARTNEY.
NOME MANEIRO.
"FAECES..."

VOCÊ PODE CONSIDERAR ALGUM TIPO DE MILAGRE.
...SOU EU. FAECES. VAMOS, COMPANHEIRO. ACABOU.
N-NÃO. NÃO ACABOU. NUNCA ACABA.
QUE EU SÓ SOBREVIVI POR CAUSA DA IRA DE SID VICIOUS QUE NÃO ERA SID VICIOUS.
MILAGRE OU OS TAMPÕES DE OUVIDO QUE EU COLOQUEI.
VOCÊ ACABOU COM ELES, JOHN. VOCÊ MATOU AS PUTAS DO MAU.
ALGUNS DELES, FAECES. HÁ MUITO MAIS POR AÍ. O BASTANTE PRA FORMAR O PRÓXIMO GOVERNO.
MAS SABE O QUÊ? ESTOU APENAS MUITO CANSADO E CÍNICO PRA ME IMPORTAR DEMAIS. EU TENTEI...
ESSE CORTE DE CABELO, EPIPHANY, A LUTA CONTRA OS CONSERVADORES. ME FODE, EU REALMENTE TENTEI.

SIM, EU TENTEI. TENTEI SER ALGUÉM QUE EU *COSTUMAVA* SER.
QUANDO EU DEIXO OS FANTASMAS PRA TRÁS, ACHO QUE OUÇO NOVAMENTE.
AQUELA VOZ AGUDA QUE ME FEZ QUERER PULAR NO CANAL.
ONDE HÁ DISCÓRDIA, NÓS PODEMOS TRAZER HARMONIA.
ONDE HÁ ILUSÃO, NÓS PODEMOS TRAZER A VERDADE...
E DE ALGUMA FORMA, EU SEI PORQUE FAECES CONTINUA LUTANDO CONTRA OS BASTARDOS.
O FIM
A SEGUIR: AMPUTADO

VERTIGO
COM QUALIDADE TAMBÉM É COM O
DC
Darkseid
Club
DARKSEIDCLUB, ENTRE PARA O CLUBE!
SCALPED
100 BULLETS
ONCE UPON A CRIME
INDIAN COUNTRY
american VIRGIN
AMERICAN VAMPIRE
FAIREST
GWEN EATS BRAINS.
ZOMBIE
HELLBLAZER
SPACEMAN
The BOOKS of MAGIC

minutemen

scans 'n edits